



Milega
Internationalize your e-commerce

TRENITALIA

TRENITALIA, THE ITALIAN RAILWAY COMPANY WITH **INTERNATIONAL REQUIREMENTS**

CASE STUDY



Trenitalia is the Italian railway company that operates around 10,000 train journeys per day and transports more than a billion passengers by train and bus each year.

The company is established in Greece, Germany, the United Kingdom, and Spain.

Trenitalia has been present in France since 2011 through its subsidiary Thello.



THE TRANSLATION CHALLENGES FACED BY TRENITALIA

Trenitalia was looking for a professional and responsive translation partner who could meet their technical translation needs.

Here are the main translation challenges faced by Trenitalia:

- + Finding translators who know the specific and technical terminologies relating to the rail industry.
- + Translating technical documents (documents for internal distribution, contracts, procedures, quality standards, and sworn translations).
- + Responding to urgent translation needs.

THE SOLUTION PROVIDED

To respond to Trenitalia requirements:

We put together a **highly specialised translator bank** in the railway domain.

We found solutions to be able **to respond to very short translation deadlines**, while not compromising on quality.

We relied on our technical manager **to manage different formats**, prepare files, and respect the required layout (PDF, images, etc.).

We helped with **translations into 3 languages**: Italian, French, English.

TESTIMONIES BY PROJECT COLLABORATORS



Always available, quick feedback and excellent communication; solutions and alternatives always offered in the event of a last-minute constraint. In comparison to other translation agencies we had worked with, they were able to offer fast results and quality translations

NATHALIE DE CUPERTINIS – OFFICE MANAGER



Given the highly technical nature of their translations and the urgent turnaround times in most cases, working with Trenitalia has always been a challenge for us.. The key to the success of this project was being able to bring together a team of translators with a technical profile, able to work under pressure

LAURA CALVO – MILEGA PROJECT MANAGER

ABOUT US



Milega is the leading agency for digital content and website translation. Our aim? Responding to your needs and offering you effective solutions. With more than 10 years' experience in the translation sector, 400 translated merchant sites and satisfied customers under its belt, and experience in 45 languages, Milega relies on its proven expertise and professionalism. Our strength? Being able to combine the advantages of traditional translation methods with those using advanced technology. This enables us to support you and help you respond effectively to the growth in online product sales.



Mikaël Le Gallo

CEO - Milega

mikael@milega-translation.com

www.e-translation-agency.com